



COMPLET



LE LIBAN AU CŒUR
Des musiques traditionnelles aux chants de
Fayrouz, Marcel Khalifé et Ziad Rahbani
Au fil des poèmes de Gibran Khalil Gibran, Michel Chhaïb, Nadia Tuéini
Mahmoud Darwich, Abbas Baydoun, Michel Cassir, Anthal Ismail

بدر الشاوي

CHORÉGRAPHIE DANSE **LAMIA SAFIEDDINE**
CHANT, LUTH, QANOUN, DERBAKE, **L'ENSEMBLE ASSIL**

LECTURE NINA SEUL

LUMIÈRE DOMINIQUE DELAPIERRE

DANSE COMPAGNIE LAMIA SAFIEDDINE

CONSEIL ARTISTIQUE LAURENCE CHAPPELLIER

JEUDI 27 SEPTEMBRE À 20H00

MAIRIE DU XVI^e 71, avenue Henri Martin 75016 Paris

suivi d'un cocktail offert par NOURA et la SODIMO

RSVP AVANT LE 7 SEPTEMBRE UNIQUEMENT

PAF mais Réservation obligatoire au **01 40 72 16 35**, Nombre de places limités
Se munir en plus d'un Carton d'invitation valable pour 2 personnes exigé à l'entrée

Photos: Nadia Tuéini, Michel Cassir, Nadia Tuéini



Comité
des fêtes et des
Œuvres Sociales
Du 16^e



« Le Liban au cœur »

2 Sommaire

3 « le Liban conscience de l'univers »

Michel Chiha

4 Synopsis

6 Lamia Safieddine chorégraphe

Un style artistique innovant

La Compagnie Lamia Safieddine

7 De la danse arabe contemporaine

8 Les inspireurs musiciens

9 Les inspireurs poètes et écrivains

10 La compagnie Lamia Safieddine

11 L'Ensemble Assil

12 AICOO Association Interculturelle Orient-Occident

13 Lu dans la presse

15 Citations

16 Quelques dates

18 Conférences et médias

« Lamia qui de ses gestes les plus gracieux sait lancer le stardust de l'Orient comme des poignées de semilles »

Jean-Pierre Dahdah.

*Ecrivain libanais. Auteur de la biographie de **Gibran Khalil Gibran***

Lamia Safieddine présente son « Liban au Cœur »

« Le Liban sera la conscience de tout l'univers. Le monde entier sera ébranlé dans ses profondeurs si par malheur il ne parviendra pas à régler le conflit qui couve à nos portes. » Michel Chiha . Ecrivain libanais (1948)

Accompagnée par les musiciens de l'ensemble Assil, qui signifie "authentique" en arabe, Lamia Safieddine propose au public une escale libanaise déconcertante. Ambassadrice de la culture de son peuple, celle qui a su développer et promouvoir « La Danse Arabe Contemporaine » hors de tout folklorisme réducteur, propose des chorégraphies où fusionnent avec un rare bonheur l'authenticité de tous ses Orients et danse contemporaine.

Ondoyante et flamboyante, au rythme de musiques traditionnelles et contemporaines libanaises et au fil de poèmes de grands poètes libanais et arabes, Lamia Safieddine revient attiser dans le cœur du public une nostalgie réunificatrice et une volonté de vie pour un Liban de paix, de fraternité et d'amour ; un Liban resté vrillé au cœur de millions de libanais et d'arabes, malgré tous les séismes qui ont failli engloutir tous les rêves et tous les espoirs. Un spectacle dont on ne sort pas indemne.

Synopsis

Grâce à son style chorégraphique ancré à la fois dans la plus pure des traditions de la danse arabe et dans la plus exigeante modernité contemporaine, Lamia Safieddine est sans doute l'une des personnalités les plus originales de l'univers « des danses du monde » en France. Son spectacle « Le Liban au cœur » est selon Juliette Khoury un véritable et juste voyage de la poésie du corps à travers la diversité culturelle, où la danse devient une expression du croisement et de l'échange. (...) Lamia Safieddine et l'ensemble ASSIL (chant, luth, qanoun, derbaké) présenteront ce spectacle sur un fond des musiques libanaises traditionnelles et contemporaines de Fayrouz, Marcel Khalifé, Ziad Rahbani, et au fil des poèmes et textes de Gibran Khalil Gibran, Georges Schehadé, Nadia Tuéni, Mahmoud Darwich, Michel Cassir, Amin Maalouf.

« Quand Lamia Safieddine danse tout autour d'elle participe à la danse : les lumières, les costumes, la figure et la rythmique. Quand elle danse, elle le fait avec ingéniosité et en connaissance de cause... Ainsi nous la voyons glisser sur les planches avec son corps qui devient des vagues, une source, une rivière ou tout ce qui va à l'infini dans la Méditerranée... », nous a confié Fayez Makdessi, écrivain.

Le spectacle se présente comme des forêts de symboles et de longs échos qui de loin se confondent dans une ténébreuse et profonde unité dont la blessure libanaise est vaste comme la nuit et comme la clarté. Un spectacle symbolique qui chante les transports de l'esprit et des sens. Lamia Safieddine nous invite à repenser ce que disait Marcel Proust (*Le temps retrouvé*) : « Par l'art seulement nous pouvons sortir de nous, savoir ce que voit un autre de cet univers qui n'est pas le même que le nôtre, et dont les paysages nous seraient restés aussi inconnus que ceux qu'il peut y avoir dans la lune. Grâce à l'art, au lieu de voir un seul monde, le nôtre, nous le voyons se multiplier, et, autant qu'il y a d'artistes originaux, autant nous avons de mondes à notre disposition, plus différents les uns des autres que ceux qui roulent dans l'infini et, bien des siècles après qu'est éteint le foyer dont il émanait...».

Le spectacle est un lien entre le réel, la fiction et le mémoire collective, et, en filigrane, la guerre, dans laquelle les Libanais sont toujours plongés... Un perpétuel mouvement et une évolution qui se situe autant dans les points de rencontre que dans les points de tension...

Beyrouth sera toujours Beyrouth. Et Lamia Safieddine se penche sur une approche de la particularité ou de la spécificité libanaise dans la danse universaliste : Il s'agit de créer quelque chose de spécial qui a rapport à notre culture, la manière de percevoir notre corps, notre langue, notre quotidien voire notre identité cosmopolite.

Il est à rappeler que le Liban n'est jamais à court de créations artistiques, même dans les moments les plus forts et les plus dramatiques de son existence. La scène artistique oscille au gré du pays, progresse, s'arrête, évolue... en perpétuel mouvement. Après le boom florissant de 2005, suite aux bouleversements politiques majeurs qui ont secoué le Liban, le pays commence progressivement à sombrer dans le statu quo et l'apathie. Avec, en toile de fond, le fantôme de la guerre, le fanatisme et la division manichéenne mondiale, alors que la région risque à tout nomment de s'embraser.... En quelques mots, Christine Tohmé, fondatrice de l'Association Ashkal Alwan résume l'état de l'art au

Liban: « La scène artistique libanaise est identique à la situation politique du pays. Intense, nomade et inconsistante ».

C'était en 1994, Beyrouth se remettait des affres de la guerre, plonge en pleine réadaptation. Entre autres reconstructions, celle de l'expression artistique. Et le chemin se poursuit... parsemé d'embûches, d'obstacles, de défis, de victoires mêmes minimales ou imparfaites. Pour la fondatrice d'Ashkal Alwan, le problème réside dans l'inconsistance de cette scène. Résistance par l'art, « Le Liban au cœur » est un spectacle de référence qui nous apprend à être cohérents et de penser à la manière de continuer. Cela se traduit par la critique, l'autocritique, la réflexion et le dépassement. Et c'est ce que tente actuellement de faire Lamia Safieddine : instaurer et ancrer au Liban la culture de la danse contemporaine, à travers des processus créatifs susceptibles d'établir une relation durable et fructueuse entre la scène et le public, les danseurs et les chorégraphes, les artistes confirmés et les artistes en herbe, les artistes locaux, régionaux et internationaux.

Espace de réflexion, d'introspection et d'évolution, le spectacle de Lamia Safieddine n'est pas un simple divertissement car il s'agit d'une invitation à l'interaction et à l'autocritique.

L'audience a une responsabilité, celle d'interagir, de se sentir impliquée et présente dans le travail artistique. L'artiste n'est pas là pour vous dire ce que vous avez envie d'entendre. Et le spectateur part à la quête de l'autre, de ces petits détails qui constituent l'altérité et l'individualité, qui ouvrent à un mode de penser autre. Cette responsabilité incombe également à l'artiste qui doit présenter un concept intéressant qui touche plus à la personne qu'à l'aspect social généralisé, à la limite de l'abstraction.

ABDELLAH CHEIKH

Mercredi 14 Octobre 2009

Lamia Safieddine chorégraphe

Un style artistique innovant

Chorégraphe et danseuse, originaire du Liban, Lamia Safieddine danse sur scène dès l'âge de 6 ans. A dix huit ans, elle entreprend de développer un style qui lui serait propre et éloigné de tout formalisme académique. Dans son désir d'embrasser **un art total** qui unifierait ses multiples appartenances et influences, façonnés au gré de ses voyages et des péripéties de sa vie, Lamia Safieddine choisit une voie qui se distingue par la synthèse de différentes danses des mondes arabe, africain, latino et européen.

Lamia Safieddine a complété sa formation par **des cours sur la technique de danse créative et des stages à l'école du mime Marceau**. Elle développa depuis 1990 un style qui lui est personnel : **la Danse Arabe Contemporaine**

Précise, raffinée, légère, sa danse est aérienne et envoûtante. Son corps, habité, transporté par la musique et les mots, semble s'envoler. Lamia Safieddine allie sa parfaite maîtrise du corps et du rythme à la grâce des danseuses de l'Orient. Remarquable par sa virtuosité technique, son travail du corps et sa gestuelle élégante, séduit également par l'expressivité de son visage, qui reflète toutes les émotions de l'âme, souvent oubliées dans l'interprétation des danses traditionnelles arabes.

Elle réussit à préserver l'essence de la danse traditionnelle arabe en la dotant d'une dimension nouvelle, moderne. En ceci Lamia Safieddine peut se prévaloir d'avoir fortement contribué à faire évoluer la danse arabe et son image, altérée ou réductrice, tant en Orient qu'en Occident. Elle fait honneur à la danse classique arabe, danse aux variantes aussi multiples que l'étendue du monde arabe lui-même.

Sa carrière artistique est complète. Elle a dansé avec les plus grands compositeurs arabes et sur le meilleur répertoire de la musique traditionnelle et contemporaine arabe, du Mashreq (Orient) au Maghreb. Chorégraphe elle a mis en scène plusieurs spectacles et réalisé plusieurs tournées en Europe, au Moyen-Orient, en Afrique du Nord et en Amérique Latine.

Après avoir fondé en 1998 « **La Compagnie de danses du monde AICOO** », Lamia Safieddine crée en 2004 « **La compagnie Lamia Safieddine** » dont l'objet est de promouvoir la recherche, l'étude, la documentation, la formation professionnelle, la création de spectacles et l'organisation de toutes sortes d'activités et de manifestations culturelles dans les domaines de la chorégraphie, de « la danse du monde » et, à une échelle plus large, dans le domaine théâtral et musical.

De la danse arabe contemporaine

Une démarche

Les danses de l'Orient ont pu survivre jusqu'à aujourd'hui parce qu'elles sont parmi les danses les plus ouvertes aux innovations, tout en s'appuyant sur la tradition. Ainsi est né ce langage chorégraphique particulier à Lamia Safieddine appelé Danse Arabe Contemporaine. Elle le développe dès les années 80, bien avant que les rythmes arabes ne deviennent un phénomène de mode en France.

La danse et la personnalité de Lamia Safieddine sont à eux seuls le fruit d'un croisement de cultures. Forte de son vécu dans différents continents, elle nourrit sans cesse son art de l'interculturalité.

Cette danse ne rompt pas avec les danses de l'Orient, mais la prolonge, tout en la contrebalançant par la volonté d'interpeller le spectateur, en inaugurant un type inédit de rapport avec le public, afin de parvenir à une recomposition de l'esthétique dominante. Il s'agit, à partir d'une gestuelle ancestrale mais souvent utilisée de piètre manière, de contribuer à refonder la chorégraphie arabe, en vue d'exprimer des réalités et contextes nouveaux.

Dans « Dansons Magazine », Thilda Moubayed a fort bien écrit que « *la danse ne se présente plus comme une simple manifestation esthétique, mais comme le lieu d'une interaction survenue entre le corps humain et son environnement immédiat* ».

La Danse Arabe Contemporaine de Lamia Safieddine est accompagnée principalement par des musiques de compositeurs arabes qui ont su allier l'authenticité de leurs origines à un ancrage dans les temps modernes. Enraciné dans l'histoire millénaire et ouverte sur l'universel, la Danse Arabe Contemporaine de Lamia Safieddine ne relève finalement ni de l'imitation, ni de l'hommage. Elle ne se réduit pas à sa dimension technique ; sa finalité ultime est en effet de donner du sens et de transmettre l'émotion dont elle est elle-même un vecteur.

«...un festival cosmopolite flamboyant largement imprégné d'un Levant spirituel d'où tout procède et vers lequel tout converge». **Abdallah Naaman** (Ecrivain, attaché culturel de l'ambassade du Liban à Paris)

Les inspireurs Chanteurs et musiciens

Fayrouz - Avec Oum Kalthoum, Fayrouz qui signifie « Bleu turquoise » en arabe est sans doute la plus célèbre des voix arabes. Surnommée « La Diva du monde arabe » elle est l'une des rares chanteuses à jouir d'une célébrité bien méritée auprès du public tant oriental qu'occidental. Sa

Musicienne et poétesse, elle interprète les textes les plus divers, aussi bien des sketches musicaux qu'une opérette populaire ou encore du théâtre musical, tout en donnant des mouwachah ou qasida arabo-andalouses. Elle a aussi porté les plus beaux chants engagés.

Avec les frères Rahbani, elle crée un nouveau style de musique libanaise initialement très influencée par la musique latino-américaine et d'autres musiques du monde. Dès les années 60 Fayrouz. On lui doit la renaissance et la remise au goût du jour des « Mouwachahat » ou poèmes arabo-andalous, ainsi que certaines des plus célèbres chansons engagées du monde arabe.

Marcel Khalifé - C'est l'un des meilleurs compositeurs-interprètes du Moyen Orient arabe et du pourtour méditerranéen de l'Orient.

Né en 1950 au Liban, il s'est consacré, dès ses débuts, au Conservatoire au luth arabe, le oud, dont il est devenu un spécialiste. En 1972, il crée un groupe musical qui fait revivre l'héritage musical et la chorale arabes. Le groupe Al-Mayadine voit le jour en 1976. Sa notoriété dépasse rapidement les frontières du Liban. Le groupe effectue de nombreuses tournées à travers le monde. Marcel Khalifé est devenu l'un des interprètes attitrés des poèmes et chants du poète palestinien Mahmoud Darwich.

Ziad Rahbani est un musicien auteur-compositeur libanais.. Né en janvier 1956, il est le fils aîné de la grande chanteuse libanaise Fayrouz et du compositeur mythique Assi Al-Rahbani., Ziad est lui-même compositeur, metteur en scène de théâtre, comédien et pianiste.

Sa carrière débute véritablement en 1973 avec une chanson composée pour sa mère "Sa'alouni El Nas" en hommage à son père. La chanson", devient rapidement un succès et est suivie la même année d'une pièce de théâtre musical au succès retentissant. Il a 17 ans. Ce jeune surdoué va désormais multiplier succès et popularité en enchaînant pièces de théâtre, chansons et émissions sarcastiques politiques.

Les inspireurs Poètes et Ecrivains

Gibran Khalil Gibran - Né en 1883 à Bcharré au Liban. En 1894 il émigre aux USA. Il retourne au Liban en 1897. En 1901 il voyage en Grèce, Italie, Espagne, France, où il étudie la peinture. En 1908, à Paris, il fréquente les cours d'art plastique à l'Académie Julian et à l'École des Beaux Arts. En 1910 il retourne définitivement aux USA (New York) pour se consacrer à la peinture et à la poésie. C'est en 1923 que Gibran écrit son chef-d'œuvre : « Le Prophète », véritable référence spirituelle. Il meurt à New York en 1931.

Georges Schehadé - Né en Novembre 1905 à Alexandrie. **Poète** et auteur dramatique libanais de langue française Il est l'auteur d'une importante oeuvre théâtrale proche des conceptions du nouveau théâtre, dont il est l'un des chefs. Sa pièce la plus célèbre, « Histoire de Vasco » (1956), a été traduite en 25 langues et jouée un peu partout dans le monde (1950 et 1960). En 1986 il se voit décerner par l'Académie française le Grand prix de la Francophonie, créé l'année même. Il meurt en Janvier 1989 à Paris

Nadia Tuéni - Née en Juillet 1938. Poétesse libanaise d'expression française née à Baakline au Liban. Fille d'un diplomate et écrivain de religion druze, et d'une mère française, elle se réclamait naturellement de deux cultures. Elle compose son premier recueil, « Les Textes blonds », paru en 1963 après la mort de sa fille âgée de 7 ans. En 1967, elle devient rédactrice littéraire au journal libanais de langue française « Le Jour » et collabore à diverses publications arabes et françaises. Prix Saïd Akl en 1966 et le prix de l'Académie Française en 1973. Elle meurt à Beyrouth en 1983

Mahmoud Darwich - Né en Mars 1941 à Al-Birwah en Galilée (Palestine sous mandat britannique). L'une des figures de proue de la poésie palestinienne, représentant majeur de la poésie arabe et animateur d'une des principales revues littéraires, AL-KARMEL. Connu pour son engagement pour la cause palestinienne il n'a jamais cessé d'espérer la paix et sa renommée dépasse largement les frontières de son pays. Sa poésie (plus de 20 recueils de poésie) il traite surtout de sa nostalgie de la patrie perdue. Ses œuvres lui ont valu de multiples récompenses et il a été publié dans au moins vingt-deux langues. Il meurt en Août 2008 à Houston (Texas, USA).

Michel Cassir - Chimiste, enseignant à l'École nationale supérieure de chimie (Paris VI, Jussieu) et chercheur dans un laboratoire du CNRS, il est poète et écrivain dans l'âme. Auteur d'une œuvre poétique dense, et très récemment d'un ouvrage intitulé « Braise de galop », une sorte de carnet de voyage, **Michel Cassir** participe à des mouvements prônant le renouveau de la poésie libanaise d'expression française.

Amin Maalouf - Né le 25 février 1949 à Beyrouth, dans une famille chrétienne dont une des branches est francophone et vient d'Istanbul, le nouvel académicien a consacré son œuvre au rapprochement des civilisations, s'interrogeant sur les rapports politiques et religieux entretenus par l'Orient et l'Occident. En 1983, il publie un ouvrage historique "Les croisades vues par les Arabes". Mais c'est son roman "Léon l'Africain" qui le fait connaître en 1986. Il décide alors de se consacrer à la littérature et... décroche le Goncourt en 1993 pour "Le Rocher de Tanios". En 2012 il fut l'un des immortels à l'Académie Française.⁸

« La danse retrouve alors sa source sacrée de connaissances tactiles et de reconnaissance du cosmos qui n'est autre que l'alchimie du corps libéré. » Michel Cassir. Poète libanais

La Compagnie Lamia Safieddine

Les artistes du Liban au cœur

Dominique Delapierre *Création lumière*

Directeur photo pour la télévision depuis 1985. Il a mis en lumière de nombreuses émissions de fictions pour **toutes les grandes chaînes françaises**. Ainsi que des documentaires autour de créateurs dans le domaine de l'architecture tel que "**Christian de Portzamparc**" (2010) portrait de 52 mn pour la série "Empreintes" de France 5). Directeur photo du documentaire « Laïcité Inchallah » **césarisé** 2011. A signé plusieurs pub télé.

Il a éclairé **l'Olympia, Le Cirque d'hiver, le Cabaret sauvage, l'Unesco**.

Dominique Delapierre est le créateur de lumière des spectacles de Lamia Safieddine depuis 1994.

Laurence Chapellier *Bande son et conseil artistique*

Formée à l'Ecole Supérieure des Arts Appliqués Olivier de Serres de Paris, spécialiste de la mode et du costume, elle enseigne notamment au **Lycée Paul Poiret** les Arts appliqués aux métiers de la mode (artisanat et métiers d'art) ainsi qu'aux métiers du spectacle (technique de l'habillage). En 2007 elle est rattachée au **Palais Galliera** (musée de la Mode et du Costume de la Ville de Paris) et de 1998 à 2008 aux musées des Arts Décoratifs (comprenant notamment le musée de la Mode et du Textile). Elle y développe des méthodes créatives pour des publics de tous niveaux au travers de la mise en place de programmes pédagogiques concernant les domaines de la mode et du costume, de la communication visuelle, de l'objet et de l'architecture intérieure, et ce, dans un contexte à la fois historique et contemporain. Elle a conçu la communication visuelle de deux spectacles mis en scène par Laurent Pelly au **Musée Galliera** : « Heureuse ! » et « Dernière conquête ou itinéraire musical d'un trio las » à **l'Opéra Comique**. Elle a signé la conception sonore de deux spectacles joués en 2003 et 2005 à **l'Opéra de Paris** et mis en scène par Christine Narovitch « De la bouche à l'oreille », et « Mode, Espagne, Opéra ». En 2007, elle conçoit et réalise les costumes pour « Dommage qu'elle soit une putain », de **John Ford** et en 2009 pour « Le faiseur de théâtre » de **Thomas Bernhard**, mis en scène par Patrick Schmitt au **théâtre de La Forge** à Nanterre. Depuis 2006, elle assure la conception artistique de défilés de mode annuels à **la Sorbonne, à la Maison de la Légion d'Honneur, à la Maison des Métallos, au lycée Henri IV**.

Nina Seul *Comédienne*

Suite à une formation de 10 ans notamment à l'école régionale de Canne et au conservatoire du 10^{ème} à Paris, Nina Seul a travaillé dans plusieurs spectacles de Shakespeare à Corneille en passant par des thèmes plus contemporains

Juliette Cordelle, Naïade Delapierre-Safieddine, Mathilda Landreau, Rachida Zarban *Danseuses*

« *Lamia cette messagère de l'occident qui sait maintenir la reliance des deux mondes par la danse...* »

Jean Pierre Dahdah. Ecrivain libanais. Auteur de la Biographie de Gibran Khalil Gibran.

L'Ensemble Assil*

L'ensemble ASSIL fut fondé par Lamia Safieddine en 1998. Elle a su réunir les talents d'artistes issus des conservatoires arabes et ayant joué et chanté avec les plus grands artistes : Fayrouz , Wadih Assafi, Nassri Chamsseddine, Warda ...

Assil chante le Tarab de la tradition classique, et se situe au coeur de la culture de la grande civilisation arabe, il invite à parcourir la richesse de la tradition musicale du monde arabe à travers toutes les formes qui font de la région s'étendant de la péninsule arabique au Maghreb un univers culturel unique au monde. Leur compréhension du travail artistique de Lamia Safieddine marque plusieurs années de travail créatif collectif.

Mostapha Naamani *luth, chant*

Il a travaillé avec l'office du tourisme du Liban pour des festivals au

Liban, festival de Beyrouth. Il a été programmé avec Wadih Safi, Karem Mahmoud. Il a reçu une bourse de l'ambassade française au Liban pour venir travailler en France. et depuis, il a été programmé dans différents festivals . Il joue merveilleusement le luth et chante au sein de l'ensemble Assil depuis sa fondation.

Nasser Abdelhamid *derbaké*

Il a travaillé avec le grand orchestre arabe Maseya (1998) à l' Institut du Monde Arabe et avec des vedettes tels que Hani Mahana à Paris, le chanteur saoudien Tallal Madah et des chanteurs libanais tels que Wadih Safi, Sabbah, Walid Tawfik. Il a travaillé dans les grandes salles comme le Palais des Congrès, l'Unesco. Il est également professeur de percussions.

Hend Zouari *qanoun voix*

Née dans une famille de musiciens, inscrite à l'institut supérieure de musique d'où elle sort première de sa promotion en Tunisie et fut envoyée en France par l'état tunisien pour faire ses études au conservatoire de hautes études musicales. Actuellement elle prépare une thèse en musicologie à la sorbonne. En 2001 elle participe au festival international de cithare et reçoit le troisième prix. l'Institut du monde arabe , l'Unesco, elle accompagna un spectacle d'hommage à Om kalthoum, ainsi que Souad Massi, Elle fait des tournées au Caire, au Maroc, au Liban et dans toute la France

**Assil veut dire authentique en arabe*

« Sensible à la cause de l'émancipation de la femme, elle manie harmonieusement l'Orient à l'Occident, à travers la figure de la femme une et multiple, en laquelle chacune pourrait se reconnaître » Véra Lanniée

Lamia Safieddine a fondé en 1994 l'Association Interculturelle Orient-Occident (AICOO). Objectif : organiser et promouvoir toute activité culturelle favorisant les échanges entre Orient et Occident et mettant en exergue la richesse de leur rencontre. Durant 6 ans, elle a, entre autre, programmé *Les Mardis du Monde*. Manifestations hebdomadaires qui présentaient des musiciens des quatre coins du monde lors de concerts permettant de découvrir des richesses souvent méconnues et des créations époustouflantes, illustrant de manière éclatante la force de l'interculturalité, maître mot et moteur des Mardis du Monde.

Les Membres d'honneurs fondateurs d'AICOO

Etel ADNAN, philosophe, dramaturge, peintre (Liban-Grèce)

Henri AGNEL, musicien, compositeur (France)

Djalal AKHBARI, musicien (Iran)

Nawal AL SAADAOU, écrivaine, conférencière (Egypte)

Amina ALAOUI, chanteuse (Maroc)

Merzak ALLOUACHE, réalisateur (Algérie)

Laurence ALOIR, directrice des musiques du monde à RFI (France)

Ali BADRAKHAN, réalisateur (Egypte)

Julos BEAUCARNE, auteur, compositeur, interprète (Belgique)

Patti BIRCH, directrice du département islamique du Metropolitan

Museum à New-York (USA)

Lotfi BOUCHNAK, chanteur (Tunisie)

Rachid BOUDJEDRA, écrivain (Algérie)

Kenneth BROWN, écrivain, éditeur de la revue méditerranéenne (Angleterre)

Philippe CAZAL, stylicien (France)

Jean-Claude CHABRIER, ethnomusicologue (France)

Youcef CHAHINE, réalisateur (Egypte)

DACOS, artiste graveur (Belgique)

Mahmoud DARWICH, poète (Palestine)

Béchara EL KHOURY, compositeur (Liban)

Abbas KIAROSTAMI, réalisateur (Iran)

Marcel KHALIFE, auteur, compositeur, interprète (Liban)

Guy de LA CHEVALERIE, du Haut-Conseil de la Francophonie (France)

Christian LEDOUX, agent artistique (France)

Mohamed MELEHI, artiste peintre (Maroc)

Francisco de MIRAGLIA, mathématicien (Brésil)

Yassar NEHME, peintre, calligraphe (Liban)

Talip OZKAN, musicien (Iran)

Aïcha REDOUANE, chanteuse (Maroc)

Mohamad Saïd SAGGAR, calligraphe (Iraq)

Mona SAUDI, sculpteur (Jordanie)

SLIM, auteur de bandes dessinées (Algérie)

Salah STETIE, poète, ancien ambassadeur du Liban (Liban)

Habib YAMMINE

Lu dans la presse

- « Avec Lamia Safieddine, on peut parler de danse arabe contemporaine. Le voyage dont il est question est une plongée dans la pluriculturalité de la danse arabe... » **Le Monde** (France)

- « La danse de lamia Safiedddine est un voyage. Son spectacle est une passerelle et la scène une escale...Toute la générosité de son spectacle est de faire cohabiter des territoires dont la danse est le carrefour d'échanges.» **Les Saisons de la danse** (France)

- « **La danse libératoire de Lamia Safieddine**

Edgard Davidian L'Orient le Jour (Beyrouth)

- « C'est la blessure du pays qui devient, avec Lamia Safieddine, mouvement corporel... Lamia Safieddine s'ingénie à délivrer à la danse son sens.» **Assafir** (Beyrouth)

- "**Lamia Safieddine Danser la vie**

« Je porte sur scène un aspect du monde arabe peu connu de la société occidentale »

La danse de l'interculturalité. Lamia Safieddine-Delapierre, chorégraphe et danseuse d'origine libanaise, est parmi les premiers artistes à moderniser la danse dans le monde arabe. Puisant dans la tradition l'élégance des mouvements fait de son spectacle un véritable et juste voyage de la poésie du corps à travers la diversité culturelle, où la danse devient une expression du croisement et de l'échange constructif. "LA GAZETTA DEL MEZZOGIORNO (Italie)

- « **La consolation est le fruit du corps dansant**

La danse de Lamia Safieddine est l'héroïne du spectacle. Le corps souffrant et blessé tente à travers la danse de surpasser sa souffrance et sa présence existentielle et sa condition sociale et humaine. »

AN NAHAR (Beyrouth)

- « *Her movements are so graceful, you can't but stare into this perfect picture of implicit messages".* **The Daily Star**

- « *La fusion que Lamia Safieddine a effectué entre la danse de l'orient et la danse expressive occidentale et l'interrelation avec certaines danses soufis d'Orient est une autre formulation de l'intérêt que portait Gibran Khalil Gibran à l'authenticité et à la modernité. Lamia confirme le retour*

du courant Gibranien à l'art arabe et ses créations sont une continuité de l'œuvre de Fayrouz et des frères Rahbanis ». Al Charq al-Awssat (Londres)

- « *Quand Lamia Safieddine danse, tout autour d'elle participe à la danse : les lumières, les costumes, les figures et la rythmique. Quand elle danse, elle le fait avec ingéniosité et en connaissance de cause. Ainsi, avec une simple jarre en terre, elle évoque tous les symboles de la fécondité et de l'amour. Dans un instant mystérieux, « Lamia » cesse d'être « Lamia » pour devenir la déesse de l'amour et de la fécondité telles Anana la Sumérienne, Astarté l'Akkadienne et Anâte la Cananéenne, ses ancêtres, dont elle a hérité l'immense féminité. Ainsi nous la voyons glisser sur les planches avec son corps qui devient des vagues, une source, une rivière ou tout ce qui va à l'infini dans la Méditerranée. »* **Fayez.Makdessy. Radio Monte Carlo** (France)

- « *Lamia SAFIEDDINE a cette force de transmettre par sa danse une charge émotive toujours extrêmement tangible et qui dépasse le plaisir immédiat de l'esthétisme de son langage corporel. Mais Lamia SAFIEDDINE a aussi la force de*

porter sur la danse et sur la culture arabe un regard global et totalisant, d'en apprécier toutes les variantes, de les saisir intimement» Amina F - **Kalila** (France)

- « Le spectacle de Lamia Safieddine crée en 2003 connut un succès énorme. Il fut programmé dans divers théâtre à Paris et région parisienne. Sur deux années consécutives il partit en tournées dans toute la France grâce à la programmation du ccas et a participé à divers festivals dont le festival Villes des musiques du monde. » **Géostratégie**

- « Par la gestuelle, Lamia Safieddine exprime la capacité de la femme à dépasser les difficultés et les injustices sociales, identiques aux quatre coins du monde et sa volonté à finir toujours par triompher, se redresser et se relever après toute chute. » **Assafir**

- « Un visage plein des grâces de l'artiste... des yeux noirs d'une beauté exceptionnelle, de longs et soyeux cheveux jais retombant sur des épaules d'un raffinement extrême qui, en général, traduisent, tantôt le bonheur de la femme-passion, tantôt le cri des veuves fières et dignes devant la douleur et la mort ! » Alexandre Armand Paraskevas
Masculin

- « Sa passion lui donne de l'énergie, lui insuffle une jeunesse permanente et renaissante, lui procure une ardeur pour creuser profondément dans des concepts actuels qui tentent de s'éloigner des moules préconçus. Elle plonge dans le langage du possible et voyage loin dans ses convictions, dans son imagination et dans la symbolique de la réflexion sur son existence, ainsi que dans son engagement à défendre les causes dans lesquelles elle croit.

Des causes pour lesquelles elle se consume et convertit le langage de sa colère en des gestuels et des danses qui procurent de la jouissance et créent un pont qui facilite le passage de la logique de la mort vers celle de la vie. » **Al-Quds al-Arabi**

- « Elle transporte avec elle sur la scène l'histoire de la danse pour transformer le corps en un puits de civilisations. » **An-Nahar**

- « Aérienne et envoûtante, Lamia Safieddine douée d'ailes vient planer sur nos scènes : instant magique suspendu dans le ciel de la danse... » **Al Hayat**

- « Ce qui attire l'attention dans l'expérience de Lamia Safieddine c'est son attachement à une identité géographique aux dimensions culturelles et historiques telle qu'elle laisse une empreinte profonde dans la formation de la conscience civilisatrice et des philosophies humaines. De là, il est impossible de l'ignorer ou de passer outre – comme le font généralement les médias occidentales – dans le dictionnaire de la civilisation de l'humanité en tant que tout. » **An-Nahar**

- « Quand Lamia Safieddine danse, tout le monde retient son souffle... » **Albalad**

Témoignages

- « *Le cheminement artistique de Lamia Safieddine est éclectique et exigeant. Elle se propose d'établir des passerelles entre les chorégraphies orientales et occidentales, mêlant les deux techniques dans des mouvements légers et joyeux, revendiquant surtout des inspirations polyvalentes assimilées aux quatre coins du monde au hasard de sa naissance et des péripéties de sa vie. Aussi nous offre-t-elle un festival cosmopolite flamboyant certes, mais largement imprégné d'un Levant spirituel d'où tout procède et vers lequel tout converge.* » **Abdallah Naaman** (Ecrivain, attaché culturel de l'ambassade du Liban à Paris)

- « *Lamia Safieddine conçoit son spectacle comme une aventure où les rencontres entre les cultures créent à chaque instant l'événement. Les corps glissent d'un tableau à l'autre - fête, féerie, quête et quotidien - et ne se ressemblent pas ; ils font pénétrer la sève dans son énergie première. Processus rare et délicat de substitution qui évoque la fragilité et l'extension du bonheur. La véritable beauté de cette correspondance va au-delà de l'esthétique, elle ouvre le champ du possible. A partir de ce moment peut opérer la magie de la cadence, de l'expression du visage, des couleurs qui se côtoient, se confondent et fascinent. Lamia Safieddine montre encore une fois son approche absolue de la danse. Elle ne néglige pas le savoir faire propre à chaque culture, mais elle sait le détourner de son propre nombrilisme en lui injectant l'amour et le respect de l'autre. La danse retrouve alors sa source sacrée de connaissances tactiles et de reconnaissance du cosmos qui n'est autre que l'alchimie du corps libéré.* » **Michel Cassir**. Poète libanais

- « *Lamia cette messagère de l'occident qui sait maintenir la reliance des deux mondes par la danse...* » **Jean Pierre Dahdah**. Ecrivain libanais. Auteur de la Biographie de Gibran Khalil Gibran.

Lamia Safieddine - Quelques dates d'une voyageuse

- 1981** *L'arbre* **Théâtre de l'Emulation** *A corps et à cris* création
- 1982** *L'enfant et l'avion* **Théâtre de l'Emulation** *afro-arabo-jazzy urbaine* **festival Celebrazione**
- 1982** *L'étendoir* Théâtre de l'Emulation
Bruxelles Liège Paris Amsterdam
Italie
La Palestine au cœur. Tournée en France CCF
- 1986** *Les filles de la lune* **TV Brésilienne**
Canal 4
Liberté Fête de l'Humanité
- 1992** *Orient*, **Institut du Monde Arabe**
Trip Tyque Mode chorégraphie sur la diversité et la richesse de 12 créateurs de Wallonie Bruxelles
Centre Wallonie Bruxelles
- 1993** *Mejnoun*, **New Morning**
- 1994** *Kohol*, Le Zénith
- 1995** *La Compensation*, **Theaterpension**
Stuttgart (Germany)
Lilith **Le Divan du monde**
- 1996** *Voyage dans la poésie du corps autour de Khalil Gibran* **l'UNESCO**
- 1998** *Suerte* **Théâtre Grévin**
- 1999** *Le Maroc* au **Le Zénith**
Tableaux de l'Orient **Cabaret Sauvage**
- 2001- 03** *Sur la route de la soie*,
Festival Celebrazione Milan
- 2003** *Escale au Liban* **Théâtre JeanVilar**
Marly-le- Roi
La Palestine au cœur, **Théâtre Paul Eluard** Stains.
- 2004**
La Palestine au Cœur, avec **Vanessa Redegreave**,
Geographical Institute of London
La Palestine au Cœur,
Théâtre de la maison du peuple Pierrefitte
- 2005** *La danse orientale revisitée*, **théâtre de l'opprimé** Paris
- 2006** *A corps et à cris* **Maison du Bégon** Blois
Escale au Liban **Palais des congrès** Nancy
Conte dansé d'Orient St Denis "**Ligne 13**"
Eclats Festival "les orientales de Nîmes"
La Palestine au cœur **Tournée avec le CCAS**
- 2006** *Eclats* **Alain Bashung et Titi Robin** **Chabada**
Angers
Escale au Liban - théâtre **La Passerelle Festival du film Arabe** Fameck
EVASION danses et poésie du Liban et de la Syrie
Festival des Villes des Musiques du Monde à Aubervilliers
À corps et à cris au **théâtre Paul Eluard** de Stains.
Sur la route de la soie au théâtre **Mandapa** Paris
Conte dansé d'Orient et l'Orient autrement
Manufacture des abbesses Paris
- 2007**
Paysage musical du Liban à Sénart **Le millénaire**
Rouge Karma **Théâtre Jean Vilar** Marly-le-Roi
Danses mouvances du Maghreb au **festival Soul Mossaka** Bari –Italie
Sur la route de la soie au **Mandapa**
- 2008**
A corps et à cris **l'UNESCO les Nations Unies** Rome

Danses du Liban **Festival international de la Cité Universitaire**- Paris.

Le Liban au cœur Tournée Bruxelles Anvers Liège avec l'ULCM l'Union Culturelle des Libanais dans le monde

2009

A passage East de Omar Faroukh Tekbilek 12^{ème} **plateau des chorégraphes** - Théâtre **Le Grenier** de Bougival.

Survivre à Gaza **Foyer de Gernelles** – Paris 15^{ème}

Le Liban au cœur **Unesco et Mairie du 15^{ème}** *

Lilith **Forum de Paris -Unesco** –Paris

"**Salle des ambassadeurs**" Liban

2010

Le Liban au cœur **Théâtre Adyar** -Paris

Danses mouvances du Maghreb au **CC Algérien** Paris

Mejnoun **Théâtre Jean Vilar** Marly Le Roi

Lilith **Festival du Monde Arabe FMA** Montréal

2011

Lilith **théâtre Monnot** - Beyrouth

Tyr - **Théâtre du Forum** Liban

2012

Lilith **l'Institut du Monde Arabe**

avec **Human Rights Watch**

Musée d'art et d'histoire de Genève :
Fascination du Liban

Théâtre Edouard VII- Paris

Danses mouvances du Maghreb **XXe théâtre**

A venir

Le Liban au cœur **théâtre Municipal de Bastia**

L'Espace Diamant à Ajaccio

Lilith **Théâtre E Werk à Fribourg**

Conférences et médias

Conférences pour n'en citer que certaines

- « *Danse orientale et créativité* », lors du Mois de la femme organisé à l'Institut du Monde Arabe. Mars 1994.
- « *Conférence dansée* » dans des Lycées, au Printemps des Poètes entre 2000 et 2006.
- « *Déconstruction de la vision orientaliste de la danse arabe* » (de l'Orient et du Maghreb) Librairie Ishtar. 1^{er} Déc. 2006.
- « *L'histoire de la danse d'orient* ». Festival « Les orientales de Nîmes ». Nîmes. Juin 2006.
- « *Voix et corps de femme* » au centre Voix de femme. Liège. Juin 2008.

Interventions et interviews dans les média audiovisuels

Télévision :

- France 2, " Journal de 20h " (reportage sur Le Maroc au Zénith), 1999.
- La 5ème, " Les Écrans du savoir ", 1999.
- Télévisions libanaises plusieurs passages entre 1994 et 2010
- Muzzik, 2000.
- M6, 1999.
- M6 Kid, 2002.
- Hit Machine, 2003.
- Canal Quatro, "Maora", Brésil, 1988.
- ART, (Arab Radio & Television) Rome, générique de présentation de la chaîne, plusieurs passages entre 1995 et 2008.
- Télé MLive, Août 2006
- Arte, plusieurs passages entre 2000 et 2010 Emission spéciale sur Lamia Safieddine en direct
- Al Jazira plusieurs passages entre 2000 et 2010
- France 24 2010

Radio

- France-Inter, " Là-bas si j'y suis ", 1991.
- Beur FM, " Mozaïque ", plusieurs passages entre 1997 et 2010
- Reuter, Mars 2006.
- RMC (Radio Monte Carlo) Moyen-Orient, " Magazine ", plusieurs passages.
- CFI
- Radio France Internationale,
- Fip
- Radio Orient, " Parenthèse ", " Oxygène ", plusieurs passages

Internet - Site : - world in, plusieurs passages entre 2001 et 2010

- Mondomix
- google : Lamia Safieddine plusieurs pages